

民國卅四年經費

◎穩寧達權社支部鳴謝

偉督拾元 孔順拾元 寶義七元五 奕祥七元五 春初 陳球
六元 梁棧六元 世裕 黃滿 林沾 有其
煥然 阮彬 馬球 顯球 發彬 春初 岑如 北宮
李培 李矛 家襄 梁成 關旋 馬康 湯榮 鄭達
李煥 每名五元 國材 元 梁棧 潘英 衰卿 世堂
每三元五 李柱 子礎 呂全 梁順 惠光 華錦
樹森 呂熾 胡福海 應早 麥保 灼南 常緒 李錦
樹桓 每名三元 國秋 趙槐 梁德 關森 馬
保恒 黃英德 子葵 伍捷文 槐 梁散 每二元五
世棠 帝 呂禮 袁榮 法樞 李培 關興 胡榮
呂洪 周均 美藉 宜穩 潘球 啟祥 岑其 呂澤
吳享 馮炳 松均 馬兆鈴 李祈 榮強 鍾宜

北愛爾蘭建造竣工

阿刺伯爭巴勒斯坦
埃及京開羅拾七日電。阿刺伯王所
地與埃及王化錄克。今日聯合宣言
。謂巴勒斯坦一定要保存爲阿刺伯
人之國家。

英京倫敦十七日電。波蘭方面稱。駐英國及意國之波軍回國。或變更指揮問題。倘至五月無法與英解決。則提交聯合國組織裁判云。

● **德無戰罪者獲釋放**
德國佛蘭福特十六日電。美軍中將克里。今日宣佈。謂奉軍政府令。將德國納粹黨人而無戰爭犯罪惡者釋放。故此約有二萬餘被嫌之德人。將得釋放云。

阿根庭京布諾艾勒斯十六日電。阿根庭政府是日雖下令強迫各工商行恢復營業。但阿國各主要工商業仍不因政府之強迫而恢復營業。以表示其反對政府無理由令各工商行以壹個月之工金爲每年抄花紅發給工人。并強迫各行加薪云。

東京拾七日電・合衆社訊・日本政府計劃設立海員慈善救濟會。昨日特呈請聯軍最高指揮部求批示。被聯軍總部拒絕。不予所請云。

◎宜僱鋪床打掃工

茲宜僱鋪床及打掃工人多名往奧臣伙紙僑工作有志往者請到本公司接工處面商可也 Pacific Mills Ltd

聯合運送
TRANSFER CO.
nder St. MA. 3527
ver, B.C. 2050

啓者本公司接
車大小貨物傢
私行李快捷妥
當如蒙光顧隨
時應命

Order No. 2278

司公
UNITED
26 E. Pe
Vancouv

兼有煤炭發行
本公司設在永生對面
司理人 林曾安謹啟

社會許人均談講奇氏
生髮露之功能。効力速
成。主治：頭癢，頭垢

奇氏効驗
KAY'S HAIR
奇氏濕毛毒膏
主治一切皮膚濕毒，癬



阿富維他命丸

VITAMIN F

用過阿富維他命丸者確知其功力偉大。能發動全副精神，復回天性。是二十世紀最壽力的維他命王。不但能補腦補精，且能加強抵抗力。拒絕微生物菌。有久咳者可將咳病永遠驅逐。每樽三元五毛。兩樽六元五毛。包郵費。

Gunn Louie, Managing-Director
Real Estate And Insurance
Business Transactions And Collections
440 Main Street Vancouver, B.C

册保證。專理樓宇
 ，產業，租項，牛
 意買賣交易。
保險總經理
 汽車，管車，意外
 火燭，玻璃，盜竊
 代理民刑訴訟，交
 涉收賬，文件，契
 約，僑胞如有委託
 隨時均可應命包理
 妥當希爲留意
 寫字樓在四四〇號
 雲埠緬街
 辦事室 MA. 8105

Gunn Louie, Managing-Director
Real Estate And Insurance
Business Transactions And Collections
440 Main Street Vancouver, B.C

册保證。專理樓宇
 ，產業，租項，牛
 意買賣交易。
保險總經理
 汽車，管車，意外
 火燭，玻璃，盜竊
 代理民刑訴訟，交
 涉收賬，文件，契
 約，僑胞如有委託
 隨時均可應命包理
 妥當希爲留意
 寫字樓在四四〇號
 雲埠緬街
 辦事室 MA. 8105

NEW ORIENTAL HOTELS
258 Pender St. E. Vancouver, B.C.

新遠東旅館 設在華區中
馬龍與車水 八達又四通
摩登新局面 樓宇本高崇
房間重修飾 華麗兼珍瓏
熱水和煖氣 隨時應給供
檯床傢私美 舒服臥醉翁
各界賜光顧 倒履不勝匆

Phone P.A. 0047

司理雷根啓

NEW ORIENTAL HOTELS
258 Pender St. E. Vancouver, B.C.

新遠東旅館 設在華區中
馬龍與車水 八達又四通
摩登新局面 樓宇本高崇
房間重修飾 華麗兼珍瓏
熱水和煖氣 隨時應給供
檯床傢私美 舒服臥醉翁
各界賜光顧 倒履不勝匆

Phone P.A. 0047

司理雷根啓

爾選我，乃我選爾，命爾結實，而實恒在，則託我名求父者，可賜

爾。『聖經約翰十五章十六節』

每盒五毫寄費壹毫
初起喉癢咳
夜不安眠咳
感冒風寒咳
無痰連聲咳
寒痰結肺咳
扯氣頑痰咳
老人虛弱咳
日久膠綿咳

神 參茸三鞭大補丸 每盒五元 兩盒九元

此丸功能興陽固腎益髓牛精大補氣血壯筋活絡醒腦提神開胃潤頸有轉弱為強之功

此丸功能興陽固腎益髓生精大補氣血壯筋活絡醒腦提神開胃潤腸有轉弱爲強之功

血氣兩虛 病後失調 下部寒冷 身體虛弱

操作過勞 先天不足 行動無力 膝下反筋

筋骨不舒 夜多小便 食物不化 眼花足軟

男女合用 四時可服

參茸鹿尾杞補腎丸 每盒五元 兩盒九元

此丸効能補氣補血生精益髓補腦提神滋陰生水開胃思食健腎固精有反老還少之力

夜夢遺精 氣虛脾結 尿後反滴 精神困倦 行動艱難

夜睡不寧 四肢無力 腰痛耳鳴 陰虛陽痿 不思飲食

神農氏萬應搜毒藥王 每盒四元

此藥王遵照華林寺僧侶所傳之秘方加以悉心研究特行揀選正地道藥材用新法配製而成屢蒙僑胞餽許用之百發百中誠爲搜毒中之藥王 此藥王更有特色 有毒必瀉 有熱滯必清 無腫無毒之敗無絕嗣之危服之者操作自如絕無阻碍工作食後兩點鐘自然見功一切熱毒隨大小便而去其病症次第漸消服法可便祇用煖滾水或清茶送下症輕者一盒重者二三盒可收全功

平賣 每枝五十圓
至 三十圓

178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARine 1734

雲
埠
重慶餐館遷舖廣告

本餐館前日開張于片打街及哥林比街角今已遷往世界旅館樓下一連兩間即是舊日粵京餐館及廣源生舖位是也今已修葺妥當遷入營業仰各界僑胞男女諸君希祈留意光顧是所厚望焉

雲高華埠重慶餐館謹啓

605-Hast. E. 442 Main St.
Vancouver, B.C.

馬開錫 專門修理各種大小電機。經在雲埠。為中西服務者十有餘年。貨真價實。工作優良。久為僑界所賞識。正舖原在喜市定東。門牌六〇五。茲因生意日振。為利便僑胞及廣招徠起見。特另開設枝店於緬街。門牌四四二號。兼賣各種電器具。舉凡電霜櫃。電風扇。洗衣偶。電爐。燐光燈。應有盡有。定價克己。如蒙光顧。大小歡迎。

電話 PA. 1813
HA. 1660

BANK of CHINA, New York Agency
(14th floor) 40 Wall St. New York 5, N.Y.
電話號碼 • 電報掛號
Living Green 9-9161 Chung Kuo New York

本行專為僑胞服務

頃接重慶敝總行電稱江門及新昌兩分行現已復業自即日起可以直接通匯惟祇限信滙票滙兩種所有滙往台山開平恩平等地滙款由新昌分行負責交款鶴山新會中山等地滙款由江門分行負責交款至於重滙各地款項仍統由重慶總行轉滙等因相應登報週知 統希鑒察為荷

卅四年十一月十四日

第壹百號

逕啟者頃奉敝總行電示上海敝行現已復業自即日起直接通滙惟祇限信滙票滙兩種電滙仍暫由重慶敝總行轉解等因奉此相應

週知即希

醫學博士蔡清信
雲高華埠喜市定街東
一九三號二樓
電話怕矢佛一〇一二
辦事時間每日下午二時至五時

新亞旅社 雲高
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B.C.

此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
 風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy
 每樽壹元 及二元五毫
 補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic]
 每樽壹元 及二元五毫
 藥單小心配合 洗菲林及晒相
 面夾左合有懷亞德藥房啓

統理男女 外科全科	西醫 趙社鴻	電醫所 MA. 2053 話住所 West. 1489 LI	牙醫 趙社 ★(琨)★	都度明 大學牙科博士
----------------------	--------------------------	---	-----------------------------------	-----------------------

承接裱花紙油色及裝飾餐
館商店工精價廉僑胞光顧
青日成樓也上通口央陸空

△△**華新書局**

△△**華新書局**

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PACIFIC 8829

[illegible]

新到大幫布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛襪仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

西

症及
限期
飲酒

龔邦耀

專醫風濕關節新舊花柳
等症針藥兼施全瘳

醫
館

DR. EDW. H. GUNG
地址 93 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
醫所 Pac. 8610
電話 住宅 Fairmont 7741L

茵陳打鐵藥酒大
 普救濟衆水
 止痛必靈丹
 補瀉丸
 五洲大藥房啟

謹聲

信門漢
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

復作悲語曰：初學為人，周應如是。平心靜氣。何妨稍俟之。則切切為私語。出自小桃紅者為多。鳳雛問一答而已。約逾二刻。窗檻無風。而帳幔自飄。久久。小桃紅曰：鳳雛。爾何以好如此。鳳雛兒真好也。繼之以竊竊笑。鳳雛曰：亦知哥兒愛爾乎。小桃紅曰：知。但此一字。便已無能復繼。蓋此小樓之上。熱情浩蕩。滾滾如萬丈狂流。自羅帳隙隙透露而出。充塞全樓。般有入樓而來者。但覺地轉天迴。不能立足。彼簾前鸚鵡。亦啾啾學為人語。想亦有感於此。乃作不平之鳴也。隱聞小桃紅暗答曰：夜半三更。擾人清夢。看明日茶罷。鸚鵡如知主人不滿。不復鳴。其春天氣。煩緒困人。腰肢懶懶。心緒懶懶。況當年少。有懷莫白。有氣難舒。鬱結達於心衷。一旦有人。開解而疏導之。帶引而溝通之。豈有不脈脈流暢。眉宇軒朗者哉。吾嘗司馬鳳雛。款擺紅綾帶。上集。雲生筆。四二。

維。正其人也。累日以來。鳳雛陷於非常煩惱中。譬若水陸珍饈。盈於席上。美味氤氳。垂涎三尺。而彼吝嗇之主人。遲遲未邀客入席。此貪饒之來賓。寧能復忍。而今夕之新主人則不然。甘脆肥濃。盛饌旨酒。華筵甫設。邀客盡歡。豈有不大大快朵頤。虎嘯狼吞。一掃前此之貪飢乎。當是之時。新主人以邀得貴賓。光輝庭宇。心悅誠悅。喜不自勝。却又故故慚羞。引金覆面。半露星眸。閃閃窺人。正如紅杏一枝。初經風雨。嬌羞欲滴。搖曳生姿。出自粉牆東也。迴念頃刻。伊人貪欲之深。緊牢之態。直令入肝腸動盪。魂魄飄搖。箇中境界。彷彿非復人間。殆已駕霧騰雲。幻遊太虛仙境。觀霓裳妙舞。聽縹緲笙歌矣。今雖魂魄已復。神志漸清。而當時之綺麗嬌柔。依稀尚在。遂置吻香腮。嗚嗚示愛。小桃紅裝憐愛惜。因感安心。第女兒心事。難於臆測。

「整肅官常」 (水仙)

中國政治舞臺上。當新官兒走馬上任時。總來一篇皇皇然之官樣文章。今後施政應如何革新。與民更始。說出一大堆漂亮話。但一見登任之後。以前所言種種。譬如昨日死。以後所行種種。譬如今日生。用「帳帳做荷荷」。大刮特刮焉。讀新任廣東省府主席羅卓英將軍「告廣東省同胞書」。予未嘗無感焉。綜覽全約。其最要之點。只為「整肅官常」四字。夫百粵庶民。過去受軍閥官僚。與乎敵偽之摧殘剝削。可謂苦矣。如今強敵屈膝。大地重光。其嗚呼望治之殷。自不待言。然欲求吾粵今後得臻治。惟亦有從「整肅官常」四字做工夫。且必須澈底去做。破除情面。雷厲風行。如是百粵庶民。拜賜良多。羅氏其勉諸。

中外名語摘錄 (編者)

匹夫一立志。便可參天地(先民)
天下無難事。只怕不立志(吉福生)

McGAVIN'S BREAD 包麵雲嘉麥

●經濟餐

麥嘉雲的麵包適合衛生。對於營養實有甜味。美味。對經濟餐有莫大之助力。實有感人之處也。倘購試之。請認招牌麥嘉雲的好。麵包是爾每餐的好伴侶。

發行紅瓦銀器及玻璃器具。旅館及餐館用具。Boscombe & Co. Ltd. 342 Water St. Vancouver, B.C.

鍾氏公司謹啓

43 W. Hastings St. Jones Tent & Awning Ltd.

●做工衣裳

茲際多雨之秋。人人須買一套「滋補柏」(DRY BAK)不透水雨衣。此衣以最新布質製成。華友賜顧。特別歡迎。

永安公司 WING ON CO.

202A CENTRE ST. CALGARY ALTA.

●新到祖國貨

罐庄原裝油	雪菊茶葉
罐庄正錦醬	烏龍茶葉
罐庄正鮮醬	古勞銀針
罐庄正鮮醬	頂香普洱
罐庄正鮮醬	頂香普洱
罐庄正鮮醬	頂香普洱
罐庄正鮮醬	頂香普洱
罐庄正鮮醬	頂香普洱
罐庄正鮮醬	頂香普洱
罐庄正鮮醬	頂香普洱

●貨物最靚 價錢最平 亦華友光顧 極表歡迎

Hudson's Bay Company. INCORPORATED 2nd MAY 1870

惠應新搜毒精

每樽六服 銀四元二毛 寄費一毛

●(治) 小便刺痛。黃白血毒。久年餘毒。皮膚血毒。紅粒紅點。諸般百毒。

電話 MA. 9687 LUM GU TAO 432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN. 雲埠歌林比街四三一 舉操氏參茸國藥行

萬應新搜毒精

每一樽壹元二毛五 每樽加郵費一毛五

●(功用) 傷風咳嗽。化痰止咳。咽痛失音。咳嗽痰血。諸般咳嗽。百發百中。

補腎丸

六兩盒十二元 三兩盒六元五 寄費一毛

●(治) 便後餘瀉。陰虛陽痿。補腎添精。潤顏壯體。腎水不足。夜多小便。

●常有抄參鹿茸玉桂牛黃枚片射香珠末麗參保滋堂參茸固本丸保滋堂龜鹿滋腎丸發售

三月止 大減價七折 下列丸藥 七折收銀

舉操氏先生

舉操氏先生上奇來補腎丸三盒食了有一盒覺得沒有什麼變動效果所以想試百補丸請寄百補丸內有銀單三十六元請為查收收訖速付來應可也 敬候

陳民靜

Chan's Restaurant Sunnyside Water St. Prince Edward Island Can. 舉操氏先生醫治諸般虛弱前補腎丸一盒照方食之大見功效今日身體強健腎部堅固是以再付券一只購補腎丸一盒請照此西字寄來可也 弟頭敬如付

Cathiac Cafe P.O. Box 93 Pincher Creek Alta. Canada

曹統新藥行

科全外內婦男西中理診行總省羅高美返唐由生醫本
症難難奇脚脚漏痔瘡瘡打跌血咳癆癆

寄便索閱贈書方 C. T. SUN 址地執通行總省羅
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

●補腦養心丹 四兩庄五元	●補腦養心丹 四兩庄五元
●補腦養心丹 四兩庄五元	●補腦養心丹 四兩庄五元
●補腦養心丹 四兩庄五元	●補腦養心丹 四兩庄五元
●補腦養心丹 四兩庄五元	●補腦養心丹 四兩庄五元
●補腦養心丹 四兩庄五元	●補腦養心丹 四兩庄五元
●補腦養心丹 四兩庄五元	●補腦養心丹 四兩庄五元
●補腦養心丹 四兩庄五元	●補腦養心丹 四兩庄五元
●補腦養心丹 四兩庄五元	●補腦養心丹 四兩庄五元
●補腦養心丹 四兩庄五元	●補腦養心丹 四兩庄五元
●補腦養心丹 四兩庄五元	●補腦養心丹 四兩庄五元

新民生肉店

SUN MIN SANG CO.
122 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1545

合生隆國貨商店

HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

●大宗 發行

大埠蝦醬	大埠腐乳
唐山零粉	唐山片糖
烏豆紅豆	豆豉冲菜
土產咸魚	合時瓜菜

●新電話 Pacific 5845

英華公司

衣車杭蘇
Ying Wah Co.
15A Pender St. E. Vancouver, B.C.

●精造 專辦

各款中西服式零沽批發價甚相宜
各國各名廠時出品絲髮羊毛線仔
等俱全遠近僑胞惠顧希為留意

電話 Pacific 5716

派路銀行

行支有數埠頓問點
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

新光電器公司

SUN ELECTRIC
261 E. Pender St. Vancouver, B.C.

●修理各式大小電機

●承裝電力電燈工程

●華貴電霜機 老牌收音機 悅目日光燈 家庭新電器

得獲先最單定先最
Phone MA. 2042

周愛權

業學學大光測力目省安及學大度朗部

●權愛周 專業配鏡專家(山歌)

●權愛周 專業配鏡專家(山歌)

●權愛周 專業配鏡專家(山歌)

●權愛周 專業配鏡專家(山歌)

●權愛周 專業配鏡專家(山歌)

●權愛周 專業配鏡專家(山歌)

●權愛周 專業配鏡專家(山歌)

●權愛周 專業配鏡專家(山歌)

●權愛周 專業配鏡專家(山歌)

●權愛周 專業配鏡專家(山歌)

PITMAN OPTICAL HOUSE

605 Hastings St. West
Established 1921

●店鏡眼明匹 新配眼鏡 修整眼鏡 工作快捷 價錢相宜

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA. 0141

房藥大坎寧懇
Cunningham Drug Stores
Vancouver, B. C.

消痔藥膏
PILLOCINE
消痔藥膏 或坐藥
不用割
每六毫五 兩壹元二五
支行在哥林比
亞夾喜市定街